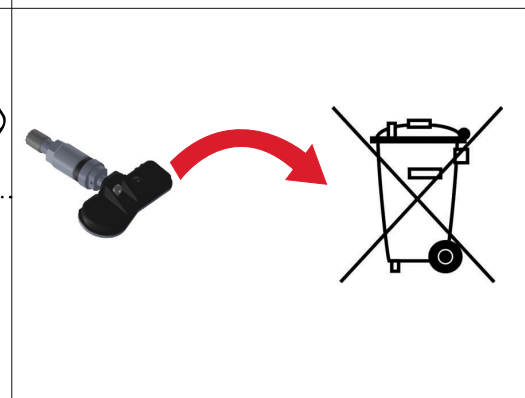
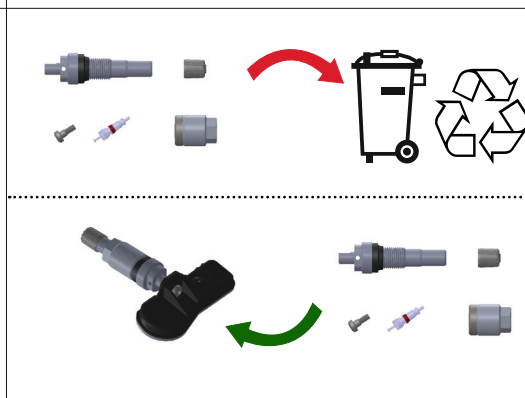
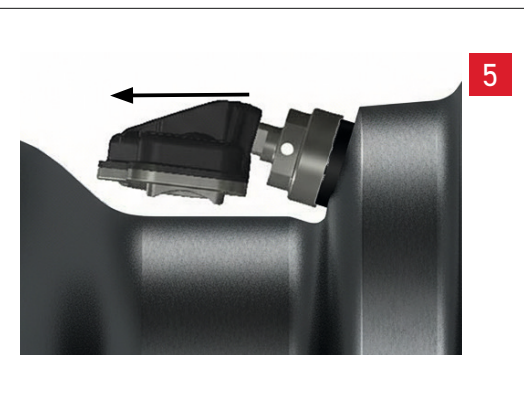
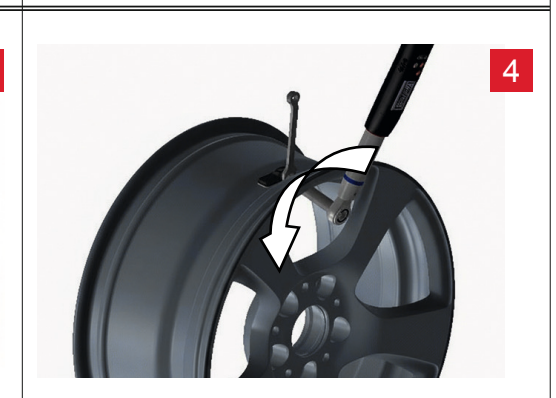
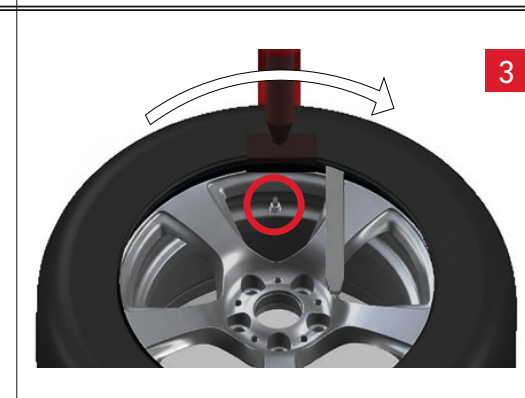
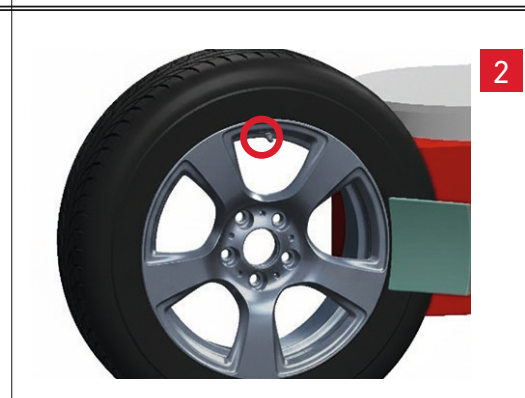
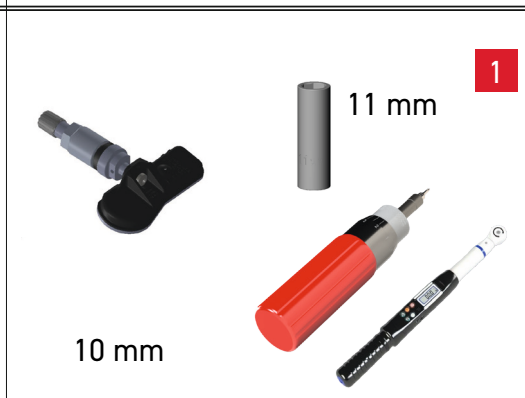
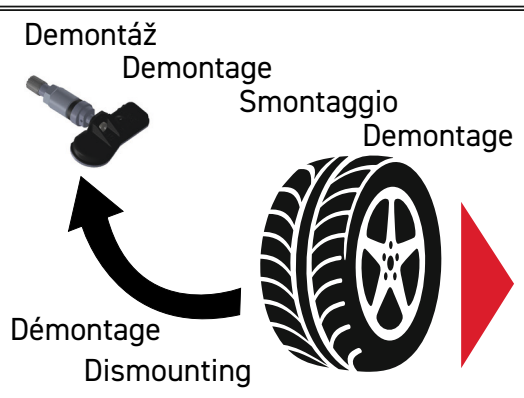
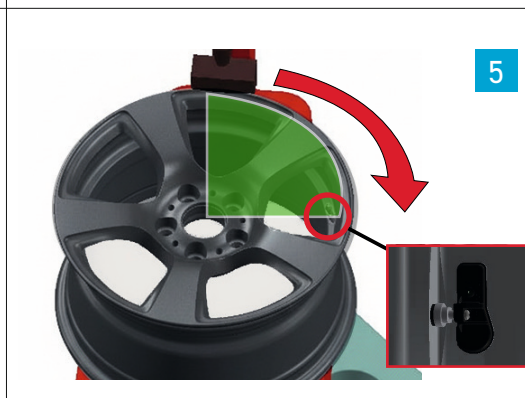
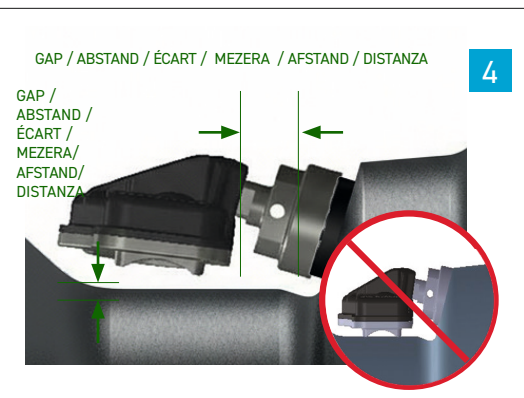
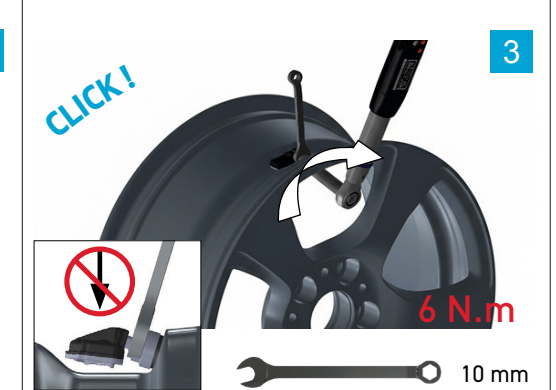
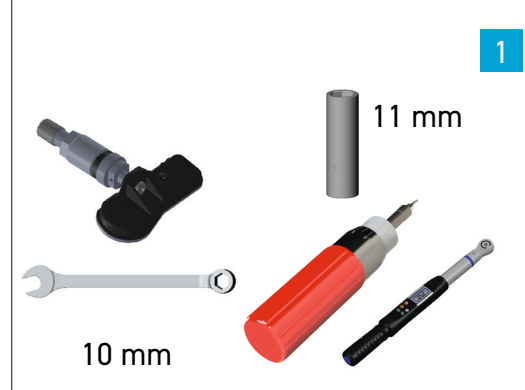
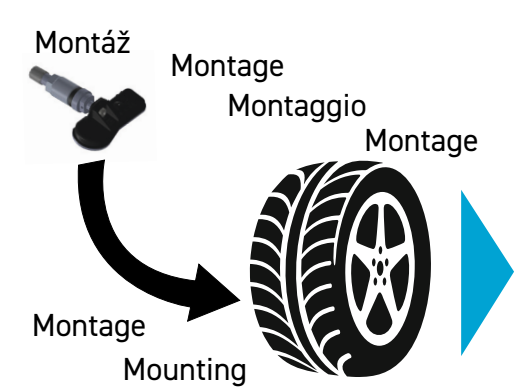




ES
EVOSENSOR

Max 250 km/h

CE

Assembly instructions / Mode d'emploi Bedienungsanleitung / Návod k montáži / Montage-instructies / Manuale d'uso

ES
EVOSENSOR

Ohnastetter Straße 36
72813 St. Johann
+49 (0)7122 825 93 - 340

info@evosensor.de
www.evosensor.de

Safety instructions
Consignes de sécurité
Sicherheitshinweise
Bezpečnostní pokyny
Veiligheidsinstructies
Avvertenze di sicurezza

English

Français

Deutsch

Czech

Dutch

Italiano

Before installing the EvoSensor TPMS sensor, you must carefully read and follow the installation and safety instructions.

IMPROPER INSTALLATION OF THE EvoSensor TPMS sensor CAN CAUSE THE EvoSensor TPMS sensor TO MALFUNCTION, WHICH CAN CAUSE SERIOUS INJURY AND EVEN DEATH.

Donot use the EvoSensor TPMS sensor if it is damaged and / or there are other visible defects. If this is the case, you must use a new sensor and contact the customer service of your supplier. For reasons of safety and for optimal function, EvoSensor recommends that any maintenance and repair work is performed by trained experts only and according to the guidelines of the vehicle manufacturer. EvoSensor does not assume any liability and will not replace any parts which have been damaged as a result of incorrect installation, misuse or that have been involved in an accident which was neither partially nor entirely caused by a defect in the EvoSensor TPMS sensor. EvoSensor has not tested the compatibility of third party manufactured products for use in conjunction with the EvoSensor TPMS sensor and therefore cannot approve the use thereof. For optimal function, the EvoSensor TPMS sensor may only be installed with original EvoSensor manufactured valves, accessories and installation tools provided by EvoSensor. If these installation and safety instructions are not followed and this leads to a defect you may be excluded from any warranty claim.

In the case of a defect claim, please contact your retailer.

Vous devez lire et appliquer soigneusement les consignes d'installation et de sécurité avant d'installer l'EvoSensor TPMS sensor. TOUTE INSTALLATION INCORRECTE DE L'EvoSensor TPMS SENSOR PEUT PROVOQUER UN DYSFONCTIONNEMENT DE L'EvoSensor SENSOR ET ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES, VOIRE MEME LA MORT. N'utilisez pas le capteur EvoSensor s'il est endommagé et/ou s'il comporte d'autres défauts visibles. Si tel est le cas, vous devez utiliser un nouveau capteur et contacter le service client de votre fournisseur. Pour des raisons de sécurité et pour un fonctionnement optimal, EvoSensor recommande que toute intervention de maintenance et de réparation soit effectuée uniquement par des experts formés et conformément aux directives du fabricant du véhicule. EvoSensor ne saurait être tenu pour responsable et ne remplace EvoSensor pas des pièces endommagées suite à une installation incorrecte, une mauvaise utilisation ou ayant été impliquées dans un accident ne résultant pas partiellement ou entièrement d'un défaut du capteur EvoSensor. EvoSensor n'a pas testé la compatibilité des produits conçus par d'autres fabricants pour une utilisation avec l'EvoSensor TPMS sensor et par conséquent ne peut pas approuver leur usage. Pour un fonctionnement optimal, l'EvoSensor TPMS sensor peut uniquement être installé avec des valves, accessoires et outils d'installation originaux fabriqués par EvoSensor et fournis par EvoSensor. Si vous ne respectez pas ces consignes d'installation et de sécurité et que cela entraîne un défaut, vous pourrez vous voir refuser tout recours en garantie.

Wenden Sie sich bezüglich einer Mängelanzeige an Ihren LiefEvoSensororten.

En cas de réclamation pour cause de défaut, veuillez contacter votre fournisseur.

EvoSensor warrants that the Goods will be free from defects. The warranty is twenty-four (24) months or 30,000 km, whichever ever comes first. EvoSensor will not bear any costs which are not the direct result of EvoSensor's defective workmanship or materials. In case of detection of a defective part covered by warranty, please contact your retailer.

Warranty
Garantie
Garantie
Záruka
Garanzia

RECOMMENDED RIM FITMENT GUIDELINES FOR CLAMP-IN EVOSENSOR TPMS SENSOR

In order to verify the compatibility between the rim and EvoSensor TPMS sensor please follow the instructions below.

BEFORE INSTALLING THE TPMS SENSOR BY EVOSENSOR, RECOMMENDS CHECKING THE RIMS FOR ACCURACY OF FIT. YOU MUST FOLLOW THE RIM MANUFACTURER'S APPROVALS DURING THIS PROCESS TO ENSURE ERROR-FREE INSTALLATION.

a. Both the valve and the enclosure should not protrude above the rim bead hump
b. The feet of EvoSensor TPMS sensor body should not be in contact with the rim surface
c. The front lower edge of EvoSensor TPMS sensor body should not be in contact with the rim surface
d. The valve should not protrude through the external rim profile

If any of the four above conditions is verified, then EvoSensor TPMS sensor is not compatible with the tested rims. In this case, EvoSensor TPMS sensor cannot be used. If no one of the above four conditions is verified, then it is possible to fit EvoSensor TPMS sensor following the assembly instructions provided by EvoSensor.

ASSEMBLY OF THE VALVE TO THE SENSOR HOUSING

Please align the flat surfaces of the clamp-in valve stem with the corresponding flat surfaces on the sensor body and insert the stem.

While holding the stem using a 10 mm wrench on the flats, please torque the back screw using a T-10 torque tool set at 1.4 ± 0.2 Nm until the torque limiter clicks. The stem will now be securely fastened to the sensor body.

RECOMMANDATIONS POUR LE MONTAGE DE L'EVOSENSOR TPMS SENSOR CLAMP-IN SUR LA JANTE

Afin de vérifier la compatibilité entre la jante et l'EvoSensor TPMS sensor, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

EvoSensor RECOMMANDE DE VÉRIFIER LES JANTES POUR S'ASSURER DE LA PRÉCISION DU MONTAGE AVANT D'INSTALLER LE CAPTEUR EvoSensor. VOUS DEVEZ RESPECTER LES CONSIGNES HOMOLOGUÉES DU FABRICANT DE JANTES AU COURS DE CE PROCESSUS AFIN DE GARANTIR UNE INSTALLATION SANS ERREUR.

a. L'ensemble valve et boîtier ne doit pas dépasser la hauteur du talon de jante
b. Le dessous du boîtier de l'EvoSensor TPMS sensor ne doit pas être en contact avec la surface de la jante
c. L'angle inférieur à l'avant du corps de l'EvoSensor TPMS sensor ne doit pas être en contact avec la surface de la jante
d. Le nez de la valve ne doit pas dépasser du bord de la jante

Si une des 4 conditions est vérifiée, l'EvoSensor TPMS sensor n'est pas compatible avec les jantes testées. Dans ce cas, l'EvoSensor TPMS sensor ne peut être utilisé. Si aucune de ces 4 conditions n'est vérifiée, l'EvoSensor TPMS sensor peut être installé en suivant la notice d'instructions fournie par EvoSensor.

ASSEMBLAGE DE LA VALVE AVEC LE BOITIER DU CAPTEUR

Veuillez aligner les surfaces planes de la tubulure de valve clamp-in avec les surfaces planes correspondantes sur le corps du capteur et insérer la tubulure de la valve.

Tout en maintenant la tubulure à l'aide d'une clé de 10 mm sur le plat (comme illustré sur l'image), veuillez serrer la vis de maintien avec une clé dynamométrique T-10 pré-réglée à 1.4 ± 0.2 Nm jusqu'aux clics limiteurs de couple. La tubulure va maintenant être solidement fixée au corps du capteur.

Lesen Sie vor der Montage des EvoSensor TPMS sensor die Montage- und Sicherheitsanleitungen sorgfältig durch und befolgen Sie die entsprechenden Anweisungen. EINE FEHLERHAFTE MONTAGE DES EVOSENSOR TPMS SENSOR KANN ZU EINER FEHLFUNKTION DES EVOSENSOR TPMS SENSOR FÜHREN, DIE ERNSTHAFTE ODER Sogar TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZURFOLGE HABEN KÖNNEN. Verwenden Sie den EvoSensor Sensor nicht, wenn er beschädigt ist und/oder wenn andere sichtbare Defekte vorhanden sind. In diesem Fall müssen Sie einen neuen Sensor verwenden und den Kundendienst Ihres LiefEvoSensororten kontaktieren. Aus Sicherheitsgründen und für die Gewährleistung der optimalen Funktionsweise empfiehlt die EvoSensor, Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von speziell geschulten Experten und in Übereinstimmung mit den Richtlinien des Fahrzeugherstellers ausführen zu lassen. Die EvoSensor haftet nicht für und ersetzt keine Teile, die infolge einer fehlerhaften Montage oder einer Fehlanwendung beschädigt wurden oder die an einem Unfall beteiligt waren, der weder zum Teil noch vollständig auf einen Defekt im EvoSensor Sensor zurückzuführen ist. Die EvoSensor hat die Kompatibilität von Teilen von Drittherstellern mit dem EvoSensor TPMS sensor nicht getestet und kann daher deren Verwendung nicht genehmigen. Für die optimale Funktionsweise darf der EvoSensor Sensor nur mit Original-Ventilen und Original-Zubehör von EvoSensor sowie mit Montagewerkzeugen, die von der EvoSensor bereitgestellt wurden, montiert werden. Wenn diese Montage- und Sicherheitsanleitungen nicht befolgt werden, kann dies zu einem Defekt führen, der von jeglichen Gewährleistungsansprüchen ausgeschlossen ist.

Wenden Sie sich bezüglich einer Mängelanzeige an Ihren LiefEvoSensororten.

EvoSensor garantiert, dass die Ware frei von Mängeln ist. Die Gewährleistung erstreckt sich über einen Zeitraum von 24 Monaten oder 30.000 km. Für Folgeschäden jeglicher Art wird keine Haftung seitens EvoSensor übernommen. Im Garantiefall, kontaktieren Sie bitte Ihren LiefEvoSensororten.

EvoSensor EMPFIEHET, VOR DER MONTAGE DES EVOSENSOR TPMS sensor DIE FELGEN AUF IHRE PASSGENAUIGKEIT ZU ÜBERPRÜFEN. WÄHREND DIESES VORGANGS MÜSSEN SIE DIE ZULASSUNGSBESTIMMUNGEN DES FELGENHERSTELLERS BEACHTEN, UM DIE FEHLERFREIE MONTAGE SICHERZUSTELLEN.

a. Das Ventil und das Gehäuse sollten nicht über die Reifenwulst der Felge hervorragen
b. Der Abstandsfuss des EvoSensor TPMS sensor Gehäuses darf nicht die Oberfläche der Felge berühren
c. Die Front der unteren Vorderseite des EvoSensor TPMS sensor Gehäuses darfebenfalls keinen Kontakt zur Felge haben
d. Das Ventil darf nicht über den äußeren Rand der Felge hervorstehen

Sollte bei der Prüfung einer der vier Fälle eintreffen, ist die Felge nicht für den Einbau mit EvoSensor TPMS sensor geeignet. Sollte bei der Prüfung keiner der vier Fälle eintreffen, so ist die Felge für den Einbau des EvoSensor TPMS sensor, unter Beachtung der Einbauleitung von EvoSensor, geeignet.

MONTAGE DES VENTILS

Richten Sie den Ventilschaft so aus, dass die beiden abgeflachten Seiten in die entsprechenden Einkerbungen des Ventilkörpers passen.

Halten Sie den Ventilschaft mit einem 10 mm Maulschlüssel (wie abgebildet) fest während Sie mit Hilfe der selbstschneidenden Schraube den Sensorkörper fest mit dem Ventilschaft verschrauben. Benutzen Sie hierfür das Drehmomentwerkzeug (T-10) und ein Anzugsmoment von 1.4 ± 0.2 Nm.

Před montáží snímače TPMS EvoSensor je nutné si pečlivě přečíst pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny a dodržovat je.

NESPRÁVNÁ MONTÁŽ snímače TPMS EvoSensor MŮŽE ZPŮSOBIT ŠPÁTNOU FUNKCI SNÍMAČE TPMS EVOSENSOR, COŽ MŮŽE VÉST K TĚŽKÝM ZRANĚNÍM A DOKONCE SMRTI.

Snímač TPMS EvoSensor nepoužívejte, pokud je poškozený a/nebo má jiné viditelné vady. V takovém případě je nutné použít nový snímač a kontaktovat zákaznický servis dodavatele. Kvůli bezpečnosti a optimální funkci společnosti EvoSensor doporučuje, aby veškerou údržbu a opravy prováděli pouze vyškolení odborníci a v souladu s pokyny výrobce vozidla. Společnost EvoSensor nepřebírá žádnou odpovědnost a nevymění žádné díly, které byly poškozeny v důsledku nesprávné montáže, nesprávného použití nebo které byly součástí nehody, jež nebyla částečně ani zcela způsobena závadou snímače TPMS EvoSensor. Společnost EvoSensor netestovala kompatibilitu výrobků vyrobených třetími stranami pro použití spolu se snímačem TPMS EvoSensor, a proto nemůže schválit jejich použití. V zájmu optimální funkčnosti smí být snímač TPMS EvoSensor namontován pouze s originálními ventily, doplňky a montážními nástroji vyrobenými společností EvoSensor, které dodává společnost EvoSensor. Pokud tyto pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny nedodržíte a dojde k závadě, můžete být vyloučeni ze všech záručních nároků.

V případě reklamace při závadě se obraťte na svého prodejce.

Společnost EvoSensor zaručuje, že zboží bude bez vad. Záruka trvá dvacet čtyři (24) měsíců nebo 30 000 km, podle toho, co nastane dříve. Společnost EvoSensor neponese žádné náklady, které nejsou přímým důsledkem vadného provedení nebo materiálu společnosti EvoSensor. V případě zjištění vadného dílu, na který se vztahuje záruka, se obraťte na svého prodejce.

Lees vóór de installatie van de EvoSensor TPMS-sensor zorgvuldig de montage- en veiligheidsinstructies en volg deze op.

ONJUISTE INSTALLATIE VAN DE EvoSensor TPMS-SENSOR KAN LEIDEN TOT STORINGEN VAN DE SENSOR, WAT ERNSTIG LETSEL OF ZELFS DOOD TOT GEVOLG KAN HEBBEN. Gebruik de EvoSensor TPMS-sensor niet als deze beschadigd is en/of andere zichtbare gebreken vertoont. In dat geval moet u een nieuwe sensor gebruiken en contact opnemen met de klantenservice van uw levEvoSensorncier. Om veiligheidsredenen en voor een optimale werking aanbeveelt EvoSensor dat onderhoud- en reparatiewerkzaamheden uitsluitend worden uitgevoerd door deskundigen en volgens de richtlijnen van de voertuigfabrikant. EvoSensor aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en vervangt geen onderdelen die beschadigd zijn door onjuiste installatie, verkeerd gebruik of betrokkenheid bij een ongeval dat geheel of gedeeltelijk is veroorzaakt door een defect aan de EvoSensor TPMS-sensor. EvoSensor heeft de compatibiliteit van door derden vervaardigde producten voor gebruik in combinatie met de EvoSensor TPMS-sensor niet getest en kan het gebruik daarvan daarom niet goedkeuren. Voor een optimale werking mag de EvoSensor TPMS-sensor alleen worden gemonteerd met originele EvoSensor-ventielen, accessoires en door EvoSensor geleverde montagemiddelen. Indien deze montage- en veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd en dit tot een defect leidt, kan dit resulteren in uitsluiting van aanspraak op garantie.

In geval van een garantievordering dient u contact op te nemen met uw dealer.

EvoSensor garandeert dat de goederen vrij zijn van gebreken. De garantie bedraagt vierentwintig (24) maanden of 30.000 km, afhankelijk van wat het eerst wordt bereikt. EvoSensor is niet vEvoSensorntwoordelijk voor kosten die geen direct gevolg zijn van materiaal- of fabricagefouten van EvoSensor. Indien een defect onderdeel wordt vastgesteld dat onder de garantie valt, neem dan contact op met uw dealer.

AANBEVOLEN RICHTLIJNEN VOOR VELGEN – CLAMP-IN EVOSENSOR TPMS-SENSOR

Om de compatibiliteit tussen de velg en de EvoSensor TPMS-sensor te verifiëren, volgt u onderstaande instructies.

Per verificare la compatibilità tra il cerchione e EvoSensor TPMS sensor, si prega di seguire le istruzioni riportate di seguito.



Cap / Bouchon / Ventilkappe / Krytka / Dop / Cappuccio

Seal / Joint / Dichtung / Těsnění / Afdichting / Guarnizione

Valve stem / Corps de valve / Ventilschaft / Dřík ventilu / Ventielsteel / Valvola

T-10 torx screw / Vis torx T-10 / T-10 Torx-Schraube / Torx šroub T-10 / T-10 Torx-schroef / Vite torx T-10

Nut / Écrou / Überwurfmutter / Matice / Moer / Dado

Enclosure / Boîtier / Gehäuse / Pouzdro snímače / Behuizing / Corpo sensore



Fig. 2

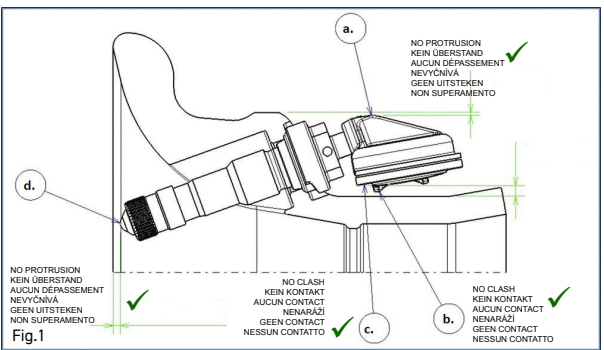


Fig.1